

Jabra GN

MANUALE PER
L'UTENTE



PERFORM 75

Tecnologia per il tuo nuovo ritmo di vita

© 2024 GN Audio A/S. Tutti i diritti riservati. Jabra® è un marchio di fabbrica di GN Audio A/S. Il marchio e i logo Bluetooth® sono marchi di fabbrica registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e il loro utilizzo viene concesso in licenza a GN Audio A/S.

Fatto in Vietnam
MODELLO: OTE990



 **Bluetooth®**

La **dichiarazione di conformità** è disponibile su
www.jabra.com/doc

1. Introduzione.....	5
2. Panoramica	6
2.1 Accessori in dotazione	
2.2 Accessori opzionali	
2.3 Primo utilizzo	
3. Vestibilità.....	9
3.1 Agganciare e sganciare le cuffie con microfono in base al tipo di vestibilità	
3.2 Sostituzione dei cuscinetti auricolari	
4. Etichette	12
4.1 Applicazione dell'etichetta sulle cuffie con microfono e sulla batteria	
4.2 Applicazione dell'etichetta sull'archetto	
5. Ricarica.....	14
5.1 Ricarica tramite il cavo USB	
5.2 Ricarica tramite la stazione di ricarica	
6. Connessione.....	16
6.1 Accensione	
6.2 Spegnimento	
6.3 Accoppiamento con un dispositivo Bluetooth	
6.4 Connessione di dispositivi Bluetooth tramite NFC	
6.5 Accoppiamento con scanner di codici QR	

7. Utilizzo	20
7.1 Chiamate	
7.2 Il tasto personalizzabile	
7.3 Gestione di più chiamate	
7.4 Comandi vocali	
7.5 Resettare le cuffie con microfono	
8. Jabra Direct.....	25
8.1 Aggiornamento del firmware	
9. Supporto.....	26
9.1 Domande frequenti	
9.2 Cura delle cuffie	
9.3 Come pulire le cuffie	

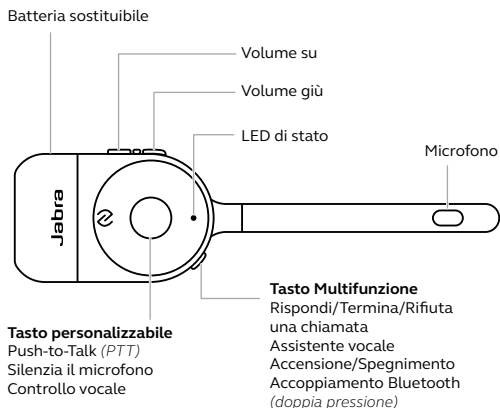
1. Introduzione

Grazie per avere acquistato le cuffie Jabra Perform 75. Ci auguriamo che siano di tuo gradimento.

Caratteristiche di Jabra Perform 75:

- **Robuste, leggere, facilmente adattabili a utenti diversi** e comode da usare tutto il giorno in ambienti difficili
- **Microfono con cancellazione del rumore pari al 99%** e audio cristallino per comunicazioni fluide
- Funzionalità **Push-to-Talk** per comunicare immediatamente con i colleghi
- **Semplici da configurare** e intuitive da usare, robuste e facili da disinfettare
- **Fino a 20 ore di autonomia di conversazione** e una portata wireless di 100 m

2. Panoramica

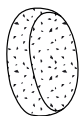


2.1 Accessori in dotazione

Cuscinetti auricolari

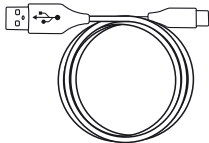


Similpelle



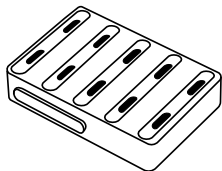
Gomma piuma

Cavo USB



2.2 Accessori opzionali

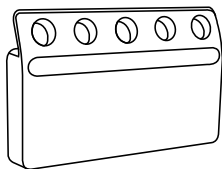
Gli accessori opzionali sono disponibili su jabra.com/accessories



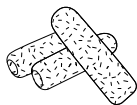
Jabra Perform 75
Stazione di ricarica per
batterie a 10 vani



Jabra Perform 75
tipo di vestibilità con
neckband



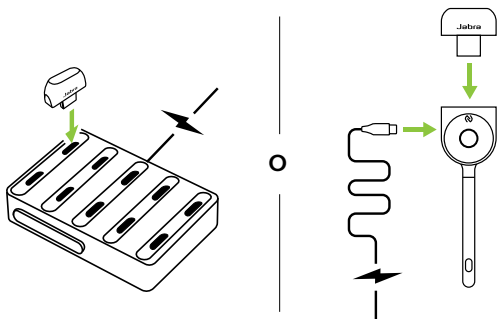
Jabra Perform 75
organizzatore



Jabra Perform 75
punta del microfono in
gommapiuma

2.3 Primo utilizzo

Al primo utilizzo la batteria deve essere attivata inserendola in una stazione di ricarica oppure collegandola alle cuffie connesse a una fonte di alimentazione. Le cuffie con microfono non funzioneranno finché non viene collegata una batteria attivata.

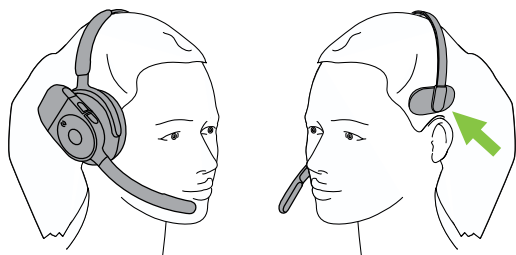


NOTA DI SICUREZZA

il sensore di rilevamento della batteria sulle cuffie con microfono potrebbe essere utilizzato per rilevare la presenza di un utente.

3. Vestibilità

Regola l'archetto in modo che le cuffie siano posizionate comodamente sulla testa. Il cuscinetto comfort dovrebbe trovarsi esattamente sopra l'orecchio.



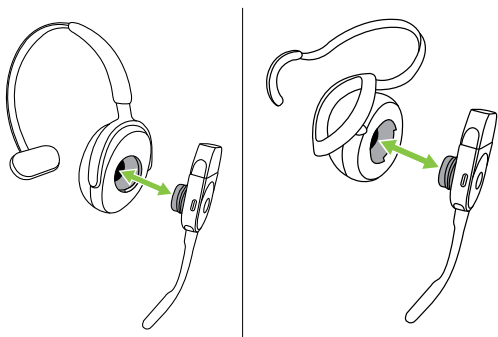
Le cuffie possono essere indossate con il microfono sul lato sinistro o destro. È importante posizionare il microfono vicino alla bocca. Il braccetto può essere piegato con cautela per trovare la posizione migliore.

NOTA DI SICUREZZA

I microfoni potrebbero essere sfruttati per registrare conversazioni private.

3.1 Agganciare e sganciare le cuffie con microfono in base al tipo di vestibilità

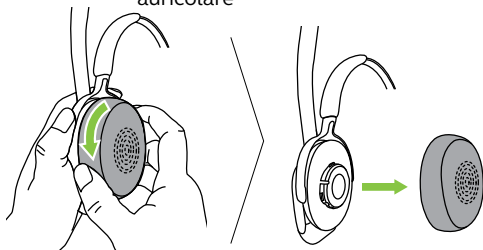
Le cuffie con microfono sono progettate per essere agganciate e sganciate con semplicità dall'archetto o dalla neckband, come illustrato.



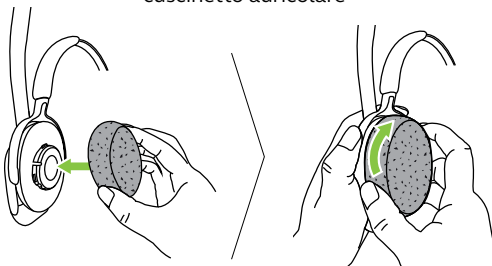
3.2 Sostituzione dei cuscinetti auricolari

Le cuffie sono dotate di un cuscinetto in similpelle e di uno in schiuma. Il cuscino in similpelle garantisce un migliore isolamento dai suoni esterni. Il cuscino in schiuma è più traspirante e più adatto agli ambienti più caldi.

Staccare il cuscinetto auricolare

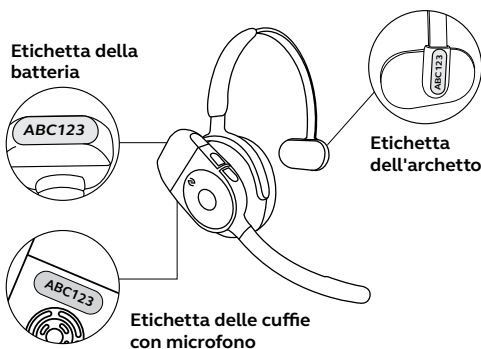


Riposizionare il cuscinetto auricolare



4. Etichette

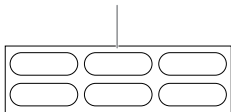
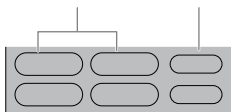
Le cuffie con microfono sono fornite con etichette adesive, alcune pre-applicate e altre aggiuntive, e con coprietichette trasparenti. Le etichette possono essere utilizzate a scopo identificativo o informativo.



Etichette
aggiuntive per
batteria e cuffie
con microfono

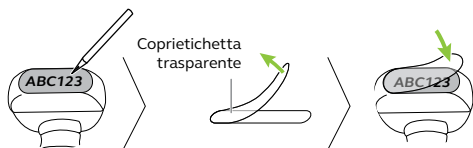
Etichette extra
per archetto

Coprietichette trasparenti
(Etichette batteria e cuffie)



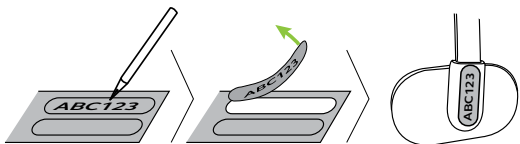
4.1 Applicazione dell'etichetta sulle cuffie con microfono e sulla batteria

Le etichette delle cuffie con microfono e delle batterie sono provviste di pellicole trasparenti che possono essere posizionate sopra le etichette per proteggerle. Per prima cosa, scrivi un identificatore univoco sull'etichetta pre-applicata alle cuffie con microfono o alla batteria, quindi stacca una pellicola trasparente e applicala sopra l'etichetta. Se necessario, sono disponibili etichette e coprietichette extra.



4.2 Applicazione dell'etichetta sull'archetto

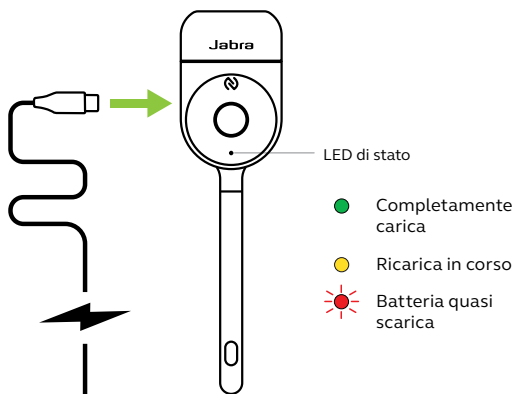
Le etichette dell'archetto sono più piccole di quelle delle cuffie con microfono e della batteria e non sono provviste di coprietichetta trasparente. Basta scrivere un identificativo univoco sull'etichetta pre-applicata sull'archetto. Se necessario, sono disponibili etichette aggiuntive.



5. Ricarica

5.1 Ricarica tramite il cavo USB

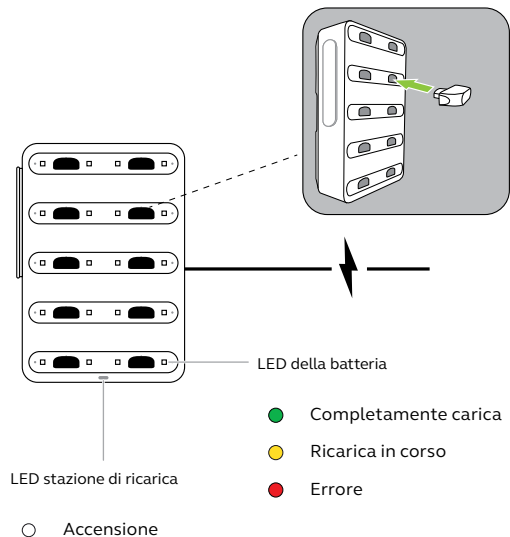
Per caricare le cuffie, collegare il cavo di ricarica USB alla porta di ricarica USB-C delle cuffie. Per caricare completamente la batteria potrebbero essere necessari fino a 180 minuti.



Durante la ricarica, l'indicatore LED mostra lo stato di carica. Il giallo indica che le cuffie con microfono sono in corso di ricarica. Il verde indica che le cuffie con microfono sono completamente cariche. Il LED verde rimarrà acceso finché il cavo di ricarica non verrà scollegato.

5.2 Ricarica tramite la stazione di ricarica

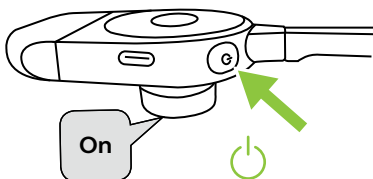
Per caricare la batteria utilizzando la stazione di ricarica, staccala dalle cuffie con microfono e inseriscila in un alloggiamento vuoto della stazione di ricarica. Per caricare completamente la batteria potrebbero essere necessari fino a 180 minuti.



6. Connessione

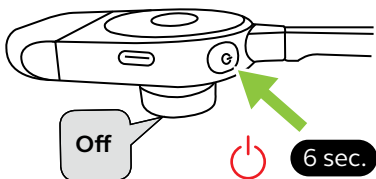
6.1 Accensione

Inserisci la batteria o premi il tasto **Multifunzione**. Il LED lampeggerà in verde e sentirai "On" (Acceso).



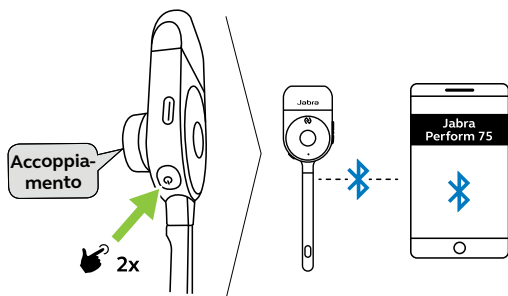
6.2 Spegnimento

Premi e tieni premuto per 6 secondi il tasto **Multifunzione** fino a quando il LED non lampeggia in rosso e non senti "Off" (Spento).



6.3 Accoppiamento con un dispositivo Bluetooth

1. Assicurati che le cuffie siano accese.
2. Premi due volte il tasto **Multifunzione**. Le cuffie con microfono annunciano "pairing" (accoppiamento) e il LED lampeggia in rosso e blu. Le cuffie sono ora pronte per l'accoppiamento.
3. Accedi al menu Bluetooth del tuo dispositivo Bluetooth e seleziona **Jabra Perform 75** dall'elenco dei dispositivi disponibili.

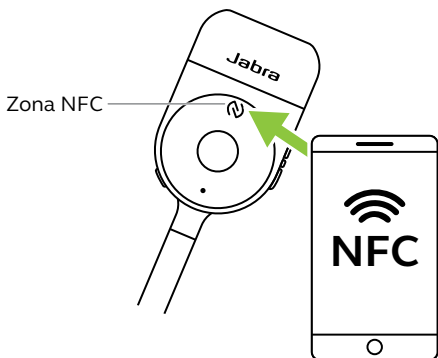


NOTA DI SICUREZZA

le cuffie con microfono utilizzano una connessione Bluetooth sicura con una chiave di crittografia di 128 bit. Se il dispositivo Bluetooth non supporta connessioni sicure, non sarà in grado di accoppiarsi o connettersi alle cuffie con microfono.

6.4 Connessione di dispositivi Bluetooth tramite NFC

1. Assicurati che la tecnologia NFC sia abilitata sul tuo dispositivo.
2. Posiziona la zona NFC del dispositivo Bluetooth contro la zona NFC delle cuffie con microfono. Le cuffie con microfono si accendono e il dispositivo Bluetooth conferma la connessione.
3. Seleziona "Yes" (Sì) o "pair" (accoppia) per completare il processo di accoppiamento.



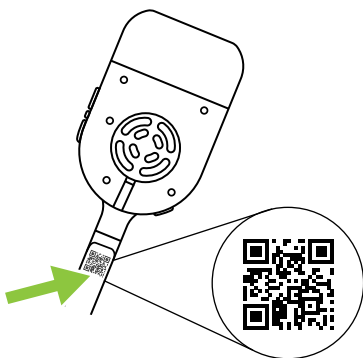
Non tutti i telefoni cellulari supportano l'accoppiamento NFC.

NOTA DI SICUREZZA

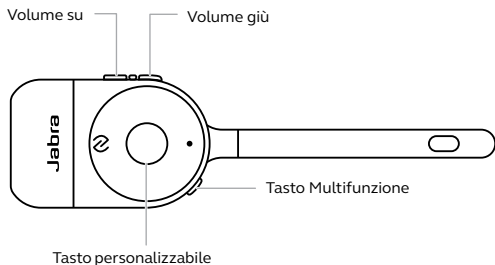
il sensore NFC sulle cuffie potrebbe essere utilizzato per rilevare la presenza di un utente.

6.5 Accoppiamento con scanner di codici QR

Le cuffie con microfono possono essere accoppiate a un dispositivo utilizzando un'app per la scansione di codici QR di terze parti, per la scansione del codice QR sulle cuffie con microfono. Per maggiori dettagli, consulta le istruzioni per l'accoppiamento nell'app di scansione dei codici QR di terze parti.



7. Utilizzo



7.1 Chiamate

Funzioni dei tasti



Rispondere a una chiamata

Premi il tasto **Multifunzione** o pronuncia "Answer" (Rispondi)

Terminare una chiamata

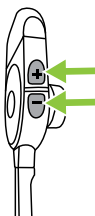
Premi il tasto **Multifunzione**

Rifutare una chiamata

Premi e tieni premuto per 2 secondi il tasto **Multifunzione** oppure pronuncia "Ignore" (Ignora)

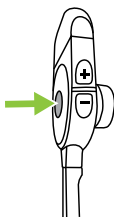
Attivare l'assistente vocale (ad esempio, Siri, Google Assistant)

Tieni premuto per 2 secondi il tasto **Multifunzione**



Regolare il volume

Premi il tasto **Volume su** o **Volume giù** quando è in corso una chiamata o stai ascoltando musica.



Attivare/
disattivare il
silenzioso nel
microfono

Premi il tasto **personalizzabile** quando è attiva una chiamata. Nota: se impostato sulla modalità Controllo vocale o Silenzia il microfono.



Silenziare/
Riattivare il
microfono e
l'altoparlante
durante una
chiamata

Ruotare il microfono verso l'alto durante una chiamata per disattivare l'audio del microfono e dell'altoparlante.* Ruotare il microfono verso il basso per riattivare l'audio.

NOTA DI SICUREZZA

il sensore del braccetto del microfono potrebbe essere utilizzato per rilevare la presenza di un utente.

* È possibile configurare la disattivazione del microfono e dell'altoparlante tramite Jabra Direct.

7.2 Il tasto personalizzabile

Per impostazione predefinita, il tasto personalizzabile attiva i controlli vocali o silenzia il microfono durante una chiamata. Tuttavia, il tasto può essere configurato per altre funzioni, come Push-to-Talk, stato della batteria e risposta/fine chiamata.

Per riconfigurare il tasto personalizzabile, scarica e utilizza Jabra Direct sul tuo computer.

7.3 Gestione di più chiamate

Le cuffie possono accettare e gestire più chiamate contemporaneamente.

Gestione di più chiamate



Terminare la chiamata in corso e rispondere alla chiamata in arrivo

Premi il tasto **Multifunzione** per terminare la chiamata in corso, quindi il tasto **Multifunzione** per rispondere alla chiamata in arrivo

Mettere in attesa la chiamata corrente e rispondere alla chiamata in arrivo

Premi due volte il tasto **Multifunzione**

Rifutare una chiamata in arrivo mentre è in corso una chiamata

Tieni premuto per 2 secondi il tasto **Multifunzione**

7.4 Comandi vocali

Le cuffie riconoscono i comandi vocali in inglese; utilizzandoli, non è più necessario toccare le cuffie per gestire le chiamate.

Premi il tasto **personalizzabile** (quando non è in corso una chiamata) per attivare i controlli vocali. Per un elenco di tutti comandi disponibili, pronuncia: "List Commands" (Elenco comandi)

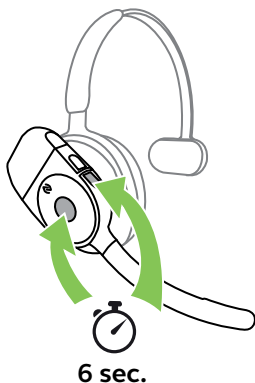
Elenco dei comandi vocali:

- "**Answer**" (Rispondi): risponde a una chiamata in arrivo
- "**Ignore**" (Ignora): rifiuta una chiamata in arrivo e la invia alla segreteria telefonica (se disponibile)
- "**Pairing**" (Modalità di accoppiamento): attiva la modalità di accoppiamento per le cuffie
- "**Connection Status**" (Stato connessione): verifica che le cuffie siano connesse a un dispositivo
- "**Battery Status**" (Stato della batteria): annuncia il livello della batteria per le cuffie
- "**Cancel**" (Annulla): annulla il controllo vocale

7.5 Resettare le cuffie con microfono

Il reset delle cuffie cancella l'elenco dei dispositivi accoppiati e resetta tutte le impostazioni.

1. Assicurati che le cuffie siano accese.
2. Premi e tieni premuto (6 sec) contemporaneamente i tasti **Volume giù** e **personalizzabile** fino a quando il LED non lampeggia in magenta e viene riprodotto un tono di conferma nelle cuffie con microfono.
3. Le cuffie con microfono si riavvieranno automaticamente.



Dopo il ripristino, è necessario accoppiare di nuovo le cuffie con microfono al dispositivo Bluetooth. Sarà inoltre necessario annullare l'accoppiamento precedente con queste cuffie con microfono sul dispositivo Bluetooth.

8. Jabra Direct

Jabra Direct è un'applicazione desktop progettata per il supporto, la gestione e l'abilitazione di funzionalità ottimali per i dispositivi Jabra.

Per scaricare gratuitamente la versione più recente, visita il sito jabra.com/direct

8.1 Aggiornamento del firmware

Gli aggiornamenti del firmware migliorano le prestazioni oppure aggiungono nuove funzionalità ai dispositivi Jabra.

Prima di utilizzare le cuffie con microfono per la prima volta, si consiglia di aggiornarle alla versione più recente del firmware. Il firmware delle cuffie può essere aggiornato utilizzando Jabra Direct sul computer.

9. Supporto

9.1 Domande frequenti

Visualizza le FAQ su jabra.com/help/perform75

9.2 Cura delle cuffie

- Per non compromettere la vita utile o la capacità della batteria, non conservare le cuffie in ambienti troppo caldi o troppo freddi, ad esempio in un veicolo chiuso in estate oppure esposte a temperature rigide.
- NON utilizzare salviette imbevute di alcol sui cuscinetti auricolari o su materiali in tessuto/schiuma.
- Se le cuffie vengono esposte all'acqua, dovrai aspettare che si asciughino. Potrebbe trascorrere un'ora prima che le cuffie si asciughino completamente.
- Non conservare le cuffie per periodi di tempo prolungati senza ricaricarle (max tre mesi).
- Le cuffie con microfono utilizzano la tensione USB standard di 5 V +/- 0,25 V. Non ti consigliamo di caricare le cuffie con microfono utilizzando un'alimentazione dalla tensione maggiore.

9.3 Come pulire le cuffie

1. Versa del normale detersivo per i piatti e dell'acqua su un panno, avendo cura di strizzare quest'ultimo per rimuovere l'eventuale liquido in eccesso ed evitare gocciolamenti. Utilizza solo detersivo e acqua; non usare alcuna sostanza detergente aggressiva.
2. Strofini delicatamente le cuffie con il panno umido, prestando attenzione a non lasciare uno strato di schiuma sulla superficie.
3. Lascia riposare le cuffie per almeno un minuto.
4. Pulisci le cuffie con un panno inumidito solo con acqua.
5. Lascia asciugare il prodotto.